

KULLANIM KILAVUZU USER GUIDE



J-45

DÜŞÜŞ DURDURMA
KEMERİ (CEKET TİP)
FALL ARREST
HARNESS

Ürün Kullanım Raporu

Product Usage Report

Ürün Seri No

Serial Number

.....

Üretim Tarihi

Date of Production

.....

Sevk Tarihi

Date of Delivery

.....

Kaşe İmza

Stamp & Signature

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ürün İlk Kul. Tar.

Date of first use

.....

Kullanıcı Ad/Soyad

Name&Surname of user:

.....

KYS_J45_KLK_01_150817_B

Ürün Yıllık Kontrolleri

Annual Product Inspections

No Nu	Yıllık Kontrol Tarihi Inspection Date	Gelecek Yıl Kontrol Tarihi Next Inspection Date	Kontrol Eden Ad/Soyad Inspected by
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

TR/ENG

J-45

(TR) Düşüş Durdurma Kemer

(EN) Fall Arrest Harness

EN 361:2002



Testeden Onaylı Kuruluş / Tested by Notified Body

TÜV SÜD Product Service GmbH (No 0123)

Daimlerstraße 11

85748 Garching - Germany

T: + 49/89/361965-483 W: www.tuev-sued.de

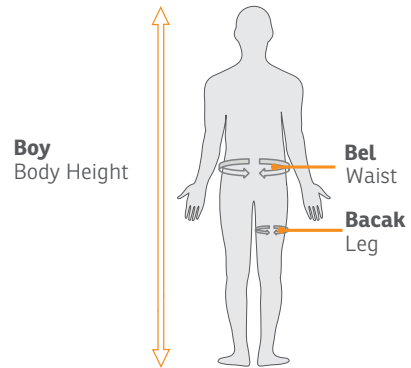
(TR) Kemer Ankrāj Noktaları (Minimum Kopma Mukavemetleri)
(EN) Harness Anchorage Points (Minimum Breaking Strength)



Şekil - 1 / Figure - 1

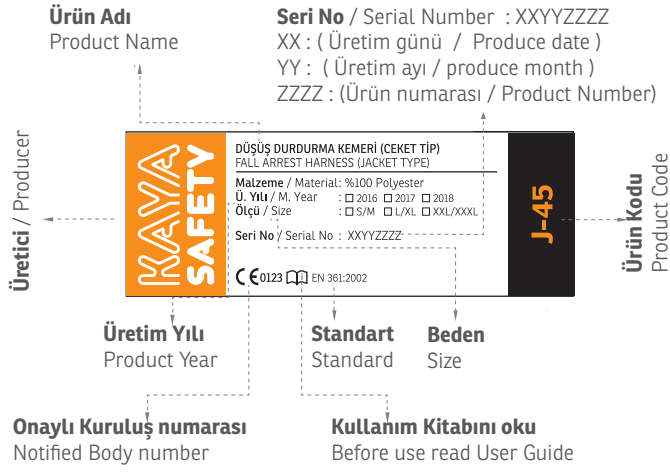
(TR) Beden Seçimi

(EN) How to select size

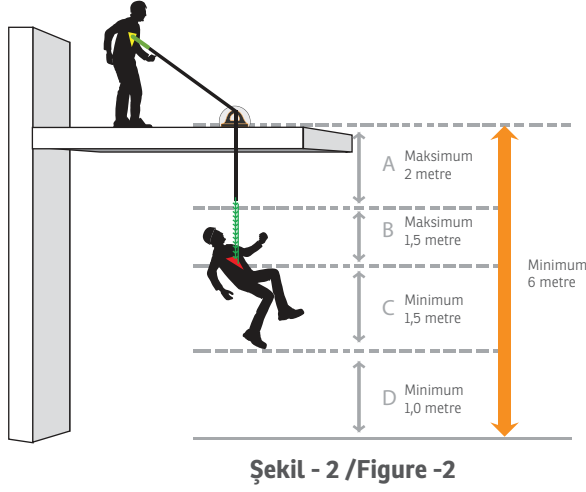


P-455 YO	Bel Waist	Bacak Leg	Boy Body Height	Ürün Gramajı Product Weight
S/M	65 - 95 cm	45 - 65 cm	155 - 175 cm	2.148 kg
L/XL	75 - 115 cm	60 - 70 cm	175 - 190 cm	2.240 kg
XXL	85 - 135 cm	65 - 80 cm	180 - 200 cm	2.349 kg

(TR) Ürün Etiketleri
(EN) Product Label



(TR) Açık Düşüş Yüksekliği (Şekil - 2)
(EN) Fall Clearance (Figure - 2)



(TR) Kemer Toka Kullanımı (Şekil - 3)
(EN) Using Harness Buckles (Figure - 3)

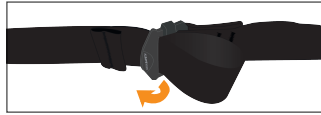
(TR) Kemer Tokası Kullanımı (Şekil - 3.1)
(EN) Using Harness Buckles (Figure - 3.1)



3.1.1 - Kemer Tokası SB-45
Harness Buckles SB-45



3.1.2 - Kemerı tokanın içinden geçiriniz.
Pass the webbing through the buckle



3.1.3 - Kemerı tokanın içinden tekrar geçiriniz.
Pass the webbing through the buckle again.



3.1.4 - Daha sonra kolunu çekerek ayarlayınız.
After that pull the webbing to adjust

TR

1- Kullanım Alanı

Kişisel Koyucu Donanım (KKD)
Düşüş Durdurma Kemerini yüksekte çalışmalarda size yardımcı bir donanım ile güvenli bir noktadan bağlantı olarak güvenli şekilde çalışmanıza olanak verir. Emniyet kemeriniz 89/686/EEC direktifinde belirtilen EN 361:2002 normlarına uygun olarak üretilmiştir.

2- Sorumluluk

2.1 Bu ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyup anladığınızdan emin olunuz. Kullanım amacına yönelik özel eğitim alınması gerekir.

2.2 Yüksekte çalışma; ciddi yaralanmalara ve ölümlere yol açabilecek tehlikeli aktivitelerdendir. Uygun kullanım tekniklerini ve güvenlik yöntemlerini öğrenmek ve pratikte uygulamak kullanıcının sorumluluğu altındadır. Bu şok emicili lanyard yalnızca bu konuda eğitim almış uzman personel tarafından veya bu personelin gözetiminde kullanılmalıdır. Yanlış kullanım yada uygun olmayacak şekilde kullanılması halinde ciddi yaralanmalara ve ölümcül kazalara neden olabilir.

*** Yüksekte çalışma sırasında oluşabilecek herhangi bir acil durumda uygulanmak üzere bir kurtarma planı olması gerekmektedir.**

2.3 Bu Düşüş Durdurma Kemerini yüksekten düşmeyi önleyen bir sistemin bileşeni olup amacı bir düşüş esnasında kullanıcının yere düşmesini önlemektir. Bu donanım tek başına yüksekte çalışmak için uygun değildir. Bu donanım ile beraber CE sertifikalı uzatma halatı (Lanyard EN 354), şok emici (EN 355), kancalar (EN 362), düşüş tutucuları v.b. ekipmanlar ile beraber kullanılması zorunludur.

3- Ham Madde

Bu Düşüş Durdurma Kemerinin;
- Tekstil aksamları % 100 Polyester
- Metal aksamları alüminyum ve çeliktir.
- Aksesuarları polyester, Polyamid veya PVC malzemeden imal edilmiştir.

4. Ürün Kullanımı

4.1- EN 361:2002 Düşüş Durdurma için Emniyet Kemerini

*** Düşüş Durdurma için Tam Korunmalı Emniyet Kemerini**

Tam Korunmalı Emniyet Kemerini bir düşüş durdurma amacı ile kullanıldığında oluşturulan sistemin ürün bileşenleri EN 363'e (Kişisel Düşüş Durdurma Sistemleri) göre oluşturulmalıdır. Emniyet kemeri Ankrāj noktaları EN 795, Bağlama İpi (Lanyard) EN 354, Şok Emici EN 355, Karabina EN 362 standardına sahip ürünler ile beraber kullanılmalıdır.

*** Sırt ve Göğüs Ankrāj Noktası; (Şekil - 1)**

Bir düşüş durdurma sistemi ile sadece Sırt ve Göğüs D halkalarını kullanınız. (Şok emici, Lanyard, Düşüş durdurma sistemi veya diğer EN 363 standardında tanımlanmış ekipmanlar ile.) Bu noktalar kolay saptanması amacı ile emniyet kemerinde " A " ile işaretlenmiştir.

*** Güvenli Açık Düşüş Mesafesi (Şekil-2)**

Çalışma alanında kullanıcının olası düşmesinde oluşacak serbest düşüş mesafesi hesaplanmalıdır. Bir düşüş anında kullanıcı herhangi bir cisme veya zemine çarpmayacak şekilde mesafesini ayarlamalıdır.

Düşüş Uzunluğu (Düşme Yüksekliği)

- Düşüş uzunluğu, kullanılan birçok ekipmana göre ve emniyet alınan ankrāj noktasının konumuna göre değişir.
- Düşüş uzunluğu; bir düşüş riskine karşı, düşüş sonrası bir zemine çarpmamak için bulunması gereken minimum yüksekliktir.

Düşüş uzunluğunu hesaplamak için aşağıdaki yükseklikler dikkate alınmalıdır:

- A** : Bir düşüş durdurma lanyardının uzunluğu veya mobil düşüş tutucunun kilitleme mesafesi.
- B** : Şok emicinin yırtıldıktan sonraki uzunluğu.
- C** : Kullanıcının yüksekliği.
- D** : Güvenlik yüksekliği

5. Ürün Kontrolü ve Doğrulama

5.1 Her Kullanımdan Önce

Yüksekte çalışma ürünleri kişiye özel olarak kullanılmalıdır. Bu ürünler her kullanımdan önce ve sonra düzenli bir şekilde kontrol edilmeli ve tespit edilen bilgiler ürün kontrol defterine kayıt edilmelidir. Bu kontroller ışığın yeterli olduğu bir ortamda, ürünü düz bir zemin üzerine yaydıktan sonra ve ürünü aşağıdaki kontrol kriterlerine göre kontrol ediniz.
- Dokuma kolonlarının renklerinin değişip değişmediğini,
- Dokuma kolonlarının üzerinde bir yıpranma olup olmadığı,
- Dikişlerin kontrolü (dikişler sökülmemiş olmasıdır),

- Tokaların kontrolü (tokalarda kırık-çatlak kontrolü)
- Metal aksamların kontrolü (metal üzerinde çatlaklar,şekil bozuklukları, paslanma, vb.),
Yüksekte çalışma donanımlarının kontrolünde yukarıdaki maddelerden birinde bir bozukluk görüldüğünde ürün üreticiye gönderilip tavsiyesi alınmalı veya ürün kullanımdan kaldırılmalıdır. Ürün üzerinde görülen bozulmalar kesinlikle tamir edilmemelidir. Bu konuda yalnızca üreticinin yönlendirmesi ile hareket edilmelidir.

5.2 Her Kullanım Sırasında

Kullanım sırasında ürün bir sistem ile beraber kullanıldığında, tüm sistemin doğru kullanıldığını kontrol etmek çok önemlidir. Sistem içindeki tüm ekipmanların bir diğer ekipmana göre doğru konumlandığından emin olunuz. Ürünü çalışma sırasında keskin kenarlı yüzeylerden uzak tutunuz. Keskin yüzeylerle temas ürününüzde tahribata sebep olabilir.

6. EN 365 Standardına İlişkin Genel Bilgilendirme

6.1 Kurtarma Planı

Ürün kullanımı sırasında her hangi bir zorluk ile karşılaşılması bu durumdan çok hızlı bir şekilde kurtulması için bir kurtarma planının hazırlanmış olması zorunludur.

6.2 Ankraj Noktası

Kullanılan sitemdeki ankraj noktası mutlaka kullanıcı konumunun üzerinde olması gerekmektedir. Bu nokta EN 795 standardına uygun olmalıdır. EN 795 standardına göre ankraj noktası minimum 12 kN mukavemetinde olmalıdır.

6.3 Çeşitli Durumlar

- Bir düşüş durdurma kemeri sadece bir düşüş de bedenini düşüşte korunmasını sağlamak amacı ile kullanılmalıdır.
- Bir Düşüş Durdurma sisteminde, her kullanımdan önce bir düşüş duru munda kullanıcının zemine veya başka bir yüzeye çarpmasını engellemek için kullanıcının altındaki mesafenin ölçülmesi gerekir.
- Birçok ürün beraber kullanıldığı zaman tehlikeli bir durum ortaya çıkabilir. Bunun için bir ekipmanın güvenlik fonksiyonunun diğer ekipmanın güven lik fonksiyonunu tehlikeye atmamalıdır.
- Kullanıcılar tıbben olarak yüksekte çalışmaya uygun olmalıdırlar. Emniyet kemerinin ölümcül kazalara neden olabileceğine dair uyarılmalıdırlar.

7.Kaya Genel Bilgilendirme

7.1 Ürün Ömrü

- Ürününüzün raf ve kullanım ömrü 10 yıldır. (Bu ömür ürünün rafta hiç kullanılmadan bekleme süresidir, ürün bu süre içinde hiç kullanılmamış olsa bile imha edilmelidir.)

Aşağıdaki durumlarda ürün üreticiye geri gönderilmeli veya imha edilmelidir;

- ürün bir düşüş yaşamış ve yüke maruz kalmışsa.
- Ürün ömrü 10 yılın üzerinde ise (tekstil veya plastik aksamlar dan üretilen ürünler için.)
- Ürün bir kontrol sırasında kullanıma uygun bulunmadı ise ve sizin bun dan bir şüphemiz var ise.
- Eğer ürünün ilk kullanım tarihini bilmiyorsanız.
- Ürün standardında, yasalarda, kullanım tekniğine uyumu ile ilgili bir değişiklik ve benzeri durumlarda.

7.2 Ürün Depolanması

Ürün kendi özel çantasında ve kullanım kılavuzu ile birlikte, üzerinde modeli, standardı yazılı olarak satışa sunulmuştur.

Ürünü kendi çantası içinde muhafaza ediniz. Ürünün depolama alanlarında aşağıdaki kriterler göz önünde bulundurulmalıdır;

- Kuru bir yerde, güneş ışığına doğrudan maruz kalmayacak şekilde, oda sıcaklığında saklanmalıdır.
- Depolama alanında (asitler,solventler vb.) ürüne zarar verecek maddelerden uzak tutulmalıdır.
- Ürün ısı kaynaklarından uzak tutulmalıdır.
- Ürün depolama sırasında rutubetlenmiş ise oda sıcaklığında kurutulduktan sonra kullanılmalıdır.

7.3 Ürün Bakımı

Ürüne her kullanımdan sonra bakım yapmak ürünün kullanım ömrünü uzatır. Ürünün zarar görmemesi için maksimum 30°C de su ile nötr (pH 5,5) olan deterjan ile yıkandıktan sonra oda sıcaklığında kurutunuz. Ürünü direkt bir ısı kaynağına maruz bırakmayınız. Ürünü solvent veya kimyasallar ile temas ettirmeyiniz.

7.4 Değişim ve Tamir

KAYA'dan önceden yazılı izin alınmadan ürün üzerinde herhangi bir değiştirme, tamir veya ekleme yapılmamalıdır. Ürün üzerinde herhangi bir tamir sadece üretici (KAYA) tarafından yapılabilir. Aksi takdirde oluşacak tehlikelerden KAYA sorumlu değildir.

7.5 Ürünün Taşınması

Ürün bir çantası içerisinde, nem ve kimyasallardan uzakta, başka diğer cisimler ile temas etmeyecek şekilde taşınmalıdır.

7.6 Ürün Periyodik Kontrolü

Ürününüzü her kullanımdan önce veya belirli periyotlarda mutlaka en az 1 defa (12ayda) üreticiye göndererek veya tanımlanmış yetkin bir personel tarafından kontrol ettirip kullanım için tavsiye alınız.

Ürün kontrolünden sonra aşağıdaki bilgilerin mutlaka kayıt altına alınmasını tavsiye ederiz.

Ürün tipi, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası, üretim tarihi, satınım tarihi, ilk kullanım tarihi, bir sonraki periyodik kontrol tarihi, problemler,yorumlar, kontrolü yapan uzmanın isim ve soyismi. Daha fazla bilgi için www.kayasafety.com adresine başvurunuz.

7.7 Garanti

Bu ürün her türlü malzeme ve üretim hatlarına karşı 10 yıl (ürün ömrü boyunca) garantilidir.

Garanti süresi şu durumlarda geçerli değildir.

- Yanlış kullanım alanları,
- Kesilme,
- Yırtılma,
- Oksitlenme,
- Ürünün tamir edilmesi,
- Üzerinde değişim yapılması,
- Kazalarda oluşan ürün yıpranmaları.

8. Belgelendirme

Bu ürün 89/686/EEC direktifi gereğince TÜV-SÜD Product Service CE 0123 no'lu onaylı kuruluş tarafından test edilerek EN 358:1999, EN 361:2002, EN 813:2008, EN 12277:2007 normlarına uygun olduğu tespit edilmiş ve sertifikalandırılmıştır.

* KAYA CE 0123 noylu onaylı kuruluş tarafından 89/686/EEC 11 B Kalite Güvence Sistem Sertifikasına sahiptir. Kalite Güvence Sistem Sertifikası teste gönderilen ürün ile üretilen ürünün aynı özelliklere sahip olduğunu teyit eder.

Uyarı: Kullanmadan önce mutlaka kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz.

Üretici

KAYA YAPI İÇ MİM. TAS. İNŞ. TAAH. SAN. ve TİC. A.Ş.
Adres : GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayirova 41480 KOCAELİ / TÜRKİYE
T : +90 262 677 19 00
F: +90 262 677 19 01
E: info@kayasafety.com
W: www.kayasafety.com

EN

1. General Specification

Personal Protective Equipment (PPE)
This Fall Arrest Harness In these working at height with a hardware assist you by taking a secure connection point allows you to work safely. Your Fall Arrest and Work Positioning Harness is manufactured in accordance with directive 89/686/EEC, EN 361:2002 standards. Tested and certified by TÜV SÜD Product Service which has notified body number 0123

2. Responsibility

2.1- Before using this equipment you must read and understand this instruction.

2.2- Working at height is one of the most dangerous activities that can lead to serious injuries and death. It is under the responsibility of the user to learn and apply it in practice of an appropriate techniques and safety methods. In this regards, this fall arrest harness should be used by only a trained personnel or under the supervision of such personnel. Improper use can cause serious injuries and fatal accidents.

2.3- The prevention of falls in this safety belt is a component of a system and a decline during the user's purpose is to avoid falling into place. This enhancement alone is not suitable for working in high, along with the hardware certified for extension cords (Lanyard), shock absorbers, hooks, should be used together with a decrease holders.

3. Raw Material

This safety harness is made of;
Textile Materials: % 100 Polyester
Metal Parts: Aluminum and Steel.
Accessories: Polyester, Polyamide and PVC

4. Product Use

4.1- EN 361:2002 Fall Arrest Harness

* Full Body Fall Arrest Harness

When full body fall arrest harness is used as fall arrester, all components of the system should comply with the requirements of EN 363 (full fall arrest systems). Remaining equipment which are anchoring points of harness must comply with EN 795, Lanyards must comply EN 354, Shock absorbers must comply with EN 355, Carabiner must comply with EN 362.

* Back and Chest D Ring (Figure - 1)

Use only back and front D rings of safety harness with other equipment described in EN 363 (Shock absorber, lanyard, fall arrest systems). These points were marked with " A " in order to be recognized easily.

* Fall Clearance (Calculation of fall clearance distance) Figure - 2

In case of possible fall from height , clearance distance of the person should be calculated. As person would not hit any object or ground.

Fall Clearance

Fall clearance is the height at which a worker must attach to an anchorage to avoid contact with a lower level. In order to calculate required fall clearance distance the following measurements must be kept in mind.

- A :** Length of Fall Arrest System (Lanyard)
- B :** Length of the Lanyard after a fall
- C :** Height of Suspended Worker
- D :** Safety Factor

5. Control of product and validation

5.1 Before every single use

Working at height equipment must be personalized. These products must be controlled regular basis before and after each single usage and findings must be recorded into product control register sheet. On an adequate lightening environment, by lying the product on a flat surface, apply following controls;

- Webbing should be checked for cuts, abrasions, color change, broken stitches and undue stretching.
- Buckles should be checked for signs of wear, cracks, deformation, corrosion or other damage. They should function correctly and smoothly.
- Dee Rings and other metal parts should be checked for signs of wear, cracks, deformation, corrosion or other damage.
- Connectors should be checked for sign of wear, cracks, deformation, corrosion, dirt. The gate and the locking mechanism should work at ease and without any problem. The gate should open and close completely.
- Labels should be secure and legible.

During the controls if at least one of these deviation is found, usage of the equipment should be suspended or retired and immediately send back to producer for detailed inspection. No repair is allowed by unauthorised person. Only producers directions should be applied.

5.2 During each use

During the working at height if you need to use this product connected with other systems, make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

* Keep aware from sharp edges and surfaces. In case of contact with sharp edges this may damage your product.

6. Supplementary information regarding standard; EN 365

6.1 Rescue Plan

A worker who has been incapacitated by an injury or medical condition and who is suspended by the full body harness must be rescued immediately. So you must always have a rescue plan for such emergencies. For this adequately trained personnel and rescue equipment must be on hand.

6.2 Anchor Point

The anchor point of the system comprises this product should preferably be located above the user or should at least at the waist level of the user. An attachment point below this level will cause a serious injury or death. The anchor point must conform to the requirements of the EN 795 standard and the minimum strength of it must be 12 kN.

6.3 Various Situation

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance under the user before each use, to avoid any impact with the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the height of a fall.
- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.
- Users must be medically fit for activities at height. Warning, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

7. Kaya General Information

7.1 Life Time

This product's maximum lifetime is 10 years. (10 years is the time of storage without being used, the product should be destroyed even if it has never been used during this time)

If the product has one of the deviations below it should be withdrawn from service immediately and should be destroyed to prevent further usage.

- It has suffered a heavy shock load or has had a load dropped onto it.
- There are discoloration, stiffness, cuts and tears, glazed or fused areas on the webbing.
- There are cracks, deformation, corrosion or excessive wear on the metal parts.
- It fails to pass inspection (before usage or detailed inspection)
- Labels (markings) are illegible or absent
- It is extremely dirty and does not respond to normal washing.
- It has come into contact with chemicals and especially acids or is even suspected.
- Its history is unknown.
- Its life time stated in the user's manual has expired or even it has never been used.
- There is a slightest doubt that the products is no more safety and reliable.

7.2 Storage

Product is sold with storage bag and user guide. Additionally model and applied standards are provided with the product. During the storage keep the product in it's own bag. Storage area of the product should meet following requirements;

- Dry, no direct sun light, room temperature
- Do not store together with acids, solvents etc.
- Keep away from direct heat sources.
- If the product gets humidity during the storage, dry the product in room temperature before usage.

7.3 Maintenance

Personal protection equipment should be checked regularly to make sure that the equipment will operate properly whenever it is used. Harness can be wiped with a wet sponge, for cleaning. A mild soap and warm water not exceeding 30°C can be used for difficult stains. After cleaning, it should be thoroughly rinsed in clean cold water, hung out in a dry, dark and cool place and kept away from the direct heat sources. Harnesses should be hung out or placed loosely in a bag or another container in order to protect it from harmful fumes, corrosive agent or light (artificial or sunlight). Do not use acidic or solvent chemicals!

7.4 Changes and repair

Changing a part, repair and addition to any component to product is strictly forbidden without written authorisation of KAYA. Any repair to our products can be made only by us (KAYA). Otherwise KAYA has no responsibility.

7.5 Transportation of product

The product should be transported in a bag, protecting from humidity, chemicals and connecting to any solid parts.

7.6 Periodical inspection of product

Harness should be inspected by the user before each use and an additional detailed inspection must be carried out by an authorized person in every 12 months.

During the inspection of product following information should be recorded;
- Type of the product, model, contact information of manufacturer, serial number, date of production, date of purchase, date of first usage, next inspection date, problems, recommendations, name and surname of the inspector. For further information visit www.kayasafety.com

7.7 Guarantee

This product has 10 years guarantee against all material or manufacturing defects under proper usage and storage conditions. Guarantee is no more valid if; product is used wrong, tears, cut, corrosion, unauthorised repair of changes on the product, damages caused by accidents.

8. Certification

This product is certified in accordance with 89/686/EEC directive by TÜV-SÜD Product Service CE 0123 Notified Body after tests according to EN 361:2002.

* KAYA has CE0123 notified body number 89/686/EEC 11 B Quality System certificate and commit to produce each product same as tested sample.

Warning: Read instruction manual carefully before usage.

Producer: KAYA YAPI İÇ MİM. TAS. İNŞ. TAAH. SAN. ve TİC. A.Ş.

Address: GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayırova 41480 KOCAELİ / TÜRKİYE

T: + 90 262 677 19 00

F: + 90 262 677 19 01

E: info@kayasafety.com

W: www.kayasafety.com

Gebze OSB 1000 Sk. No: 1015 41480
Kocaeli, Turkey
T: + 90 262 677 19 00 **F:** + 90 262 677 19 01
E: SATIS@KAYASAFETY.COM
KAYASAFETY.COM